

BARRILALAW

WILLS & ESTATES | REAL ESTATE | BUSINESS

Gaetano Barrila
Barrister, Solicitor, Notary Public

**AN AWARD
WINNING FIRM.**

(905) 326-2767 37 Jacob Keffer Parkway, Ste. 301
info@barrilalaw.com Vaughan, Ontario L4K 5N8

www.barrilalaw.com

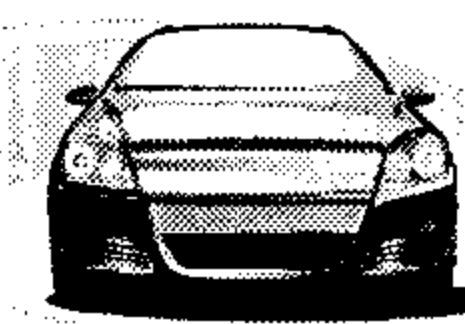
Custom Christening Outfits and
Communion Dresses

529 Vine Street
St. Catharines Ontario L2M 3T5
(905) 937-0382
zrdoszcz@outlook.com

By appointment only!
Zenon Doszczyn (Dawson) tailor



Dr. Bob Szczurko
THOROLD CHIROPRACTIC CENTRE
35 Albert Street West (at Pine), Thorold, Ontario L2V 2G4
T 905.227.5751 F 905.227.5847
E thoroldchiropractic@bellnet.ca



TJ CARS

Used Cars Dealership
MECHANICAL & BODY REPAIR SERVICES

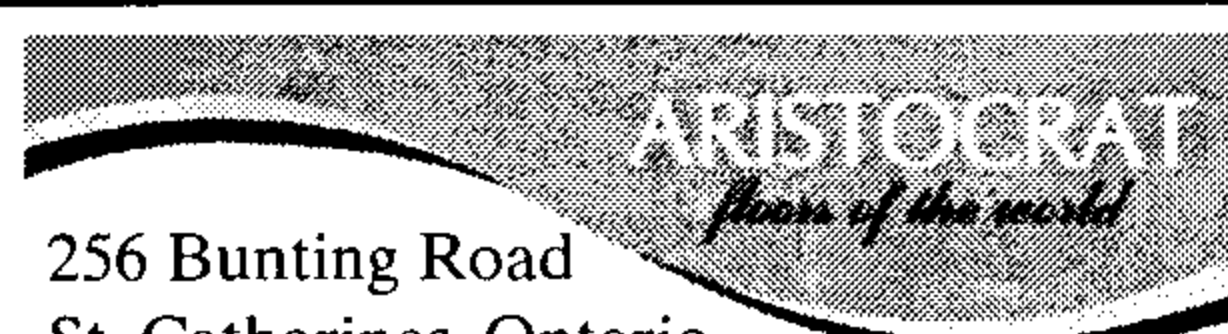
Іван Таранько
Ivan TARANKO

68 Grantham Ave. S., St. Catharines, ON L2H 3H1

Tel: 905-688-5744 Cell: 905-933-1112
Fax: 905-688-3097 tj.car@hotmail.com

Hardwood Flooring
Wall to wall carpet
Floor and wall tile
Vinyl Flooring - Marble

Matt Pickett
Steve Gaida
Phone: 905-682-2672



256 Bunting Road
St. Catharines, Ontario
L2M 3Y1



CHINA EMERALD BUFFET 143 Hartzel Rd.
St. Catharines, ON
(905) 938-8898
CHINESE AND INTERNATIONAL FOOD
ALL YOU CAN EAT BUFFET



Niagara's Largest Memorialist
Experience • Superior Quality • Value
Memorials and Funeral Products

www.kirkpatrickstoneworks.com Tel. (905) 682-3862
432 Queenston St., St. Catharines, ON L2P 2Y2

YOUR DELI - POLONEZ

Business Hours

25 Facer Street, Mon. to Fri. 8 to 7
St. Catharines, Ontario Sat 8 to 5
Tel: (905) 938-0348 Sun closed

Надгробні пам'ятники з граніту

Grave Stones in Granite with Ukrainian
Text and Designs

905-684-7913

Barber Monuments

Quality workmanship is a
family tradition.

120 Bunting Road, St. Catharines
Next to C.A.W. Hall
E-mail: monument@bellnet.ca



ST. JOSEPH BAKERY
NIAGARA INC. KEDZIERSKI FAMILY

53 Facer Street, St. Catharines, Ontario
Res. (905) 646-4075 Bus./fax (905) 937-4411

Sun 9am-4:30pm • Mon - Fri 9am-6pm • Sat 9am-5:00pm

Dr. John M. Kit

Family and Cosmetic Dentistry

387 Vine Street • St. Catharines, Ontario • L2M 4T9
Telephone: (905) 935-4603 • Fax: (905) 935-5712



**TRIDENT
Associates Printing**

UKRAINIAN PRINTERS
Personal and Commercial Printing

tel: 905-469-3553
toll free: 1-800-216-9136
e-mail: tridentprinting@hotmail.com

GEORGE DARTE FUNERAL CHAPEL INC.

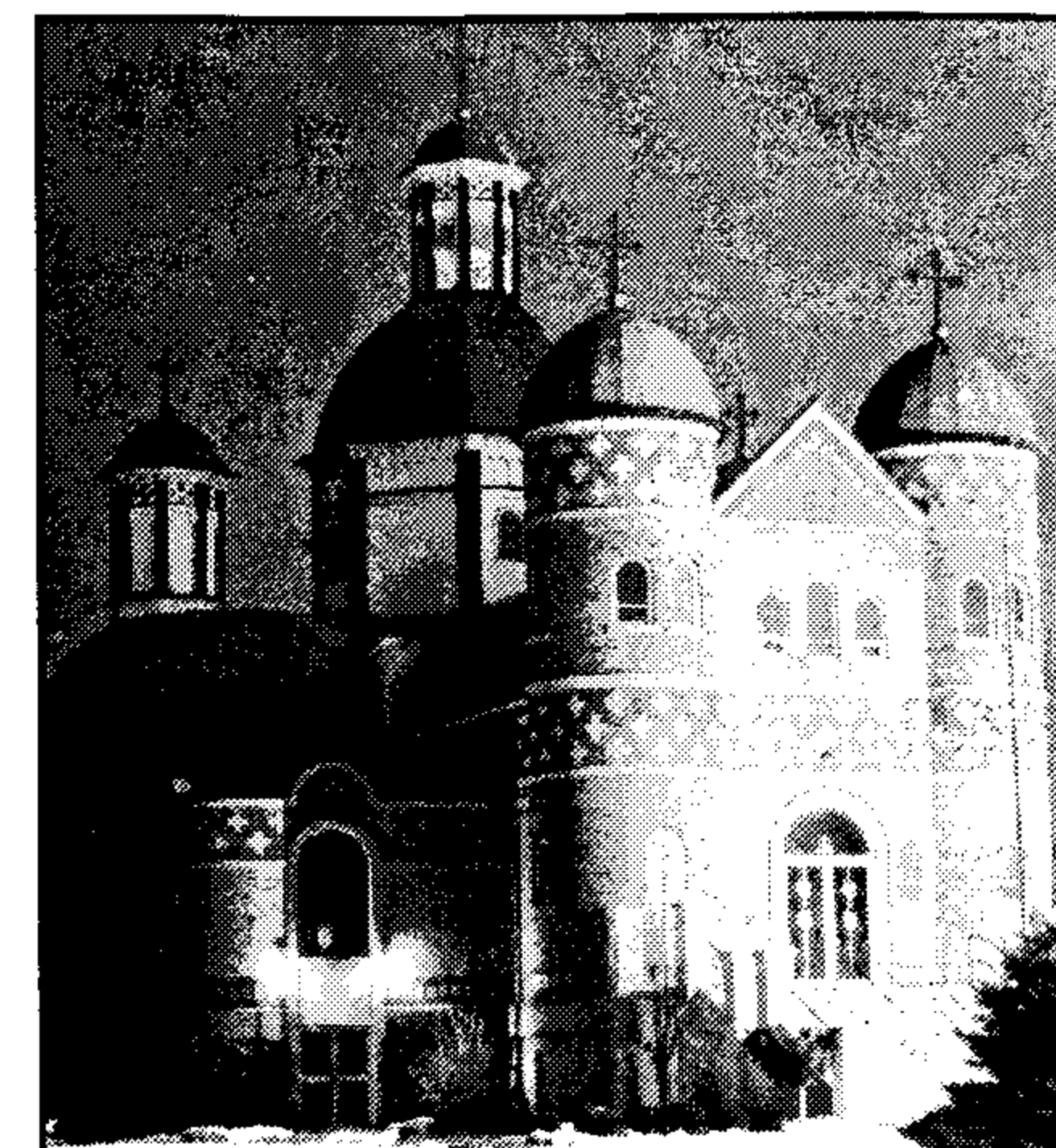
585 Carlton Street • St. Catharines
905-937-4444

www.dartefuneralhome.com



George Dart
owner

The only locally owned funeral home in St. Catharines



ПАРОХІЯЛЬНІ ВІСТІ 2017 CHURCH BULLETIN

Українська Католицька Церква
СВВ. КИРИЛА І МЕТОДІЯ
В СЕЙНТ КАТЕРИНС, ОНТАРІО
о. Богдан Чолій - парох

STS. CYRIL AND METHODIUS

Ukrainian Catholic Church

14 Rolls Avenue St. Catharines ON L2N 1W1 • Phone: 905-646-1275

Rev. Bohdan Choly, Pastor - cell 289-990-6677 • Subdeacon Roman Fediw - cell 289-990-8900

website: www.cyrilandmethodius.ca • e-mail: cholybohdan@gmail.com • www.facebook.com/CyrilandMethodius

СЛУЖБИ БОЖІ:

В неділі: 9:00 (анг.) і 10:30 рано (укр.).

В свята: 10:00 рано. В будні: 9:00 рано або як замовлено.

Сповідь: кожного дня перед Сл. Божою.

Христини: за попереднім зголошенням.

Намір подружжя: 6 місяців наперед.

DIVINE LITURGIES:

Sunday: 9:00 a.m. (Eng.) & 10:30 a.m. (Ukr.).

Holy days: 10:00 a.m. Week days: 9:00 a.m. or as requested

Confessions: Every day before Divine Liturgy.

Baptism: By appointment.

Marriage intention: 6 months in advance.



**Ukrainian Canadian Social
Services Inc.**

St. Catharines Branch

16 Dixie Road, St. Catharines, ON L2N 7N5

tel. 905-934-5751

**SKYWAY
ELECTRONIC**

SERVICES INC.

Chris Strel TV • Antenna • Satellite 274 Welland Avenue
905-665-8808 Sales • Service • Installation St. Catharines, ON, L2R 2P8

skywayelectronicservices@bellnet.ca

**There are so many great reasons to become a
member of Ukrainian Credit Union Limited!**

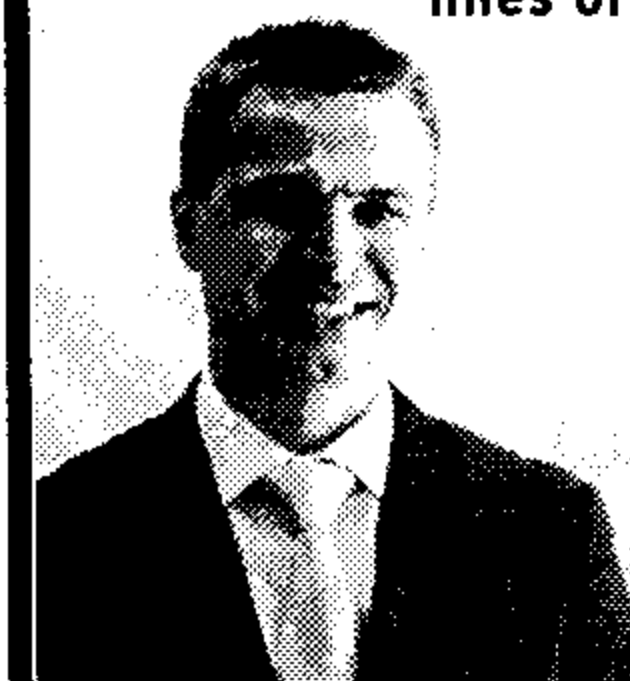
FREE chequing and savings accounts!
No monthly fees and no minimum balance
Business banking, commercial loans, mortgages,
lines of credit, MasterCard and more!

Call or visit our branch for more info!

Vlad Pasternak

118 Niagara St., St. Catharines
905.684.5062

vpasternak@ukrainiancu.com



УКУУК UKRAINIAN CREDIT UNION LIMITED
УКРАЇНСЬКА КРЕДИТОВА СПІЛКА

LINCOLN CHIROPRACTIC CENTRE
5041 King Street, Beamsville, ON
905-563-5555 • lincchinchi@bellnet.ca

DR. MARK A. LESSEY
CHIROPRACTOR

GLENRIDGE PLAZA CHIROPRACTIC
236 Glenridge Avenue, St. Catharines, ON
905-688-4949

Halia Anna Michalko
Barrister, Solicitor, Notary Public
MICHALKO LAW FIRM

200 Elgin St., #902
Ottawa, ON K2P 1L5
Tel: (613) 237-9090

224 Pembroke St. W.
Pembroke, ON K8A 5N2
Fax: (613) 237-8834

Email: hmichalko@bellnet.ca



**Lancaster,
Brooks & Welch LLP**
BARRISTERS AND SOLICITORS

Yaroslav O. Diduch, HBA, MA
PO Box 790, 80 King Street, Suite 800
St. Catharines, Ontario L2R 6Z1

Tel. 905.641.1551 ydiduch@lbwlawyers.com
Fax 905.641.1830 www.lbwlawyers.com

**PATRICK J.
DARTE**
FUNERAL CHAPEL

39 Court Street (Downtown)

905-685-6584

Bill Brown and his wife Donna owners.



ROMAN MARUSIAK
Ukrainian Speaking
Funeral Director

26th Sunday after Pentecost
Eve of the Feast of Our Lady's Entrance into the Temple
Ven. Gregory Decapolite; our Holy Father Proclus
December 3, 2017 Year 53, no. 49

Gospel: Luke 9:57-62 **Epistle:** Galatians 3:8-12
Tropar: Tone 1 (p. 89). **Tropar of the Prefeast of the Entrance** (Tone 4): Anne is now preparing a great joy for all of us,* for she has given birth to the only ever-Virgin who is a joy that dispels all sadness.* Today Anne fulfills her vow with gladness,* presenting to the Temple of the Lord* the One Who is the true temple of God's Word* and His pure Mother.
Glory be: Sunday Kondak: Sunday Kondak: Tone 1: (p. 89). **Now and for ever: Kondak of the Prefeast of the Entrance** (Tone 4): Filled with joy today* because of the happy feast of the Mother of God,* the universe cries out:* This is the holy tabernacle!
Communion Song: Render Praise p.1016 **Closing Song:** Who is on the Road #981



Presentation of Mary

Tomorrow Monday, December 4, will be the **FEAST OF THE ENTRANCE of the Blessed Virgin Mary into the Temple**. High Divine Liturgies will be sung at 10:00 am and 6:30 pm. On the Eve of the Feast, today December 3 at 5:00 pm Great Vespers with Lytia (Ukr.) will be served. We have separate envelopes for this day. This is a day of obligation and we are required to attend Divine Liturgy under pain of sin.

Our **UCWLC CHRISTMAS BAZAAR** will take place this Saturday, December 9 from 10:00 am to 1:00 pm. You are invited to have lunch. Bring your friends!!! You will be able to buy varenyky, cabbage rolls, Christmas breads (kolaches), borscht, Christmas cards, etc. Prizes to be won. We ask all our parishioners to try to bring baked goods or a donation for the



raffle. Assortment of squares, cookies and loaves sell very well. If some people can bring new or never-used Christmas decorations we would be grateful. If you would like to pre-order any of the foods mentioned above call Irene Newton at 289-686-0033 or email Irene at irkaschumylo@hotmail.com

St Phillip's Fast has begun. We are required to abstain from meat every Wednesday and Friday until Christmas. It would be good to read something spiritual during this Advent season.

On Saturday, December 16 at 10:30 am we will have a Concert and a **Visit from St Nicholas** in our church hall.

We are collecting **for the needy** in our city: disposable razors for men and feminine toiletries for women. Also new socks, winter hats, small notebooks.

We are looking for **sponsors-advertisers** for our **Church Bulletins** for 2018. Please let Father Bohdan know if you wish to sponsor the bulletin for the upcoming year.

DONATIONS: Church Donation: UCWLC - \$375 (renovation of cupboards in the sacristy); **Fuel:** Stepan & Marta Sholok - \$50; Christopher & Olga Stret - \$40; Lesia Skomatzuk - \$30; Eugene & Celine Kantor - \$25; William & Barbara Ross - \$25; John & Helen Tutecky - \$25; Emily Solowey - \$25; **Aid to Church in Ukraine:** Eugene & Celine Kantor - \$25. Collection for Sunday November 26 \$1104 + St Michael \$95 = \$1,199. Thanks!

During this time of preparation for Christmas, we reflect on Mary, Joseph and the unborn baby Jesus in the womb. The UCWLC is organizing a collection of baby clothes, diapers, baby formula and toys for women facing a **crisis pregnancy**.



General Intention of the Catholic Church for the month of December. **The Elderly.** "That the elderly, sustained by families and Christian communities, may apply their wisdom and experience to spreading the faith and forming the new generations." **Patron:** Martyr Sebastian.

We wish all **Catherines & Katerynas** (7th) God's blessings on their name day this week.

St Nicholas will be celebrated at **Myrhorod** on Tuesday, December 19. Tell us if your coming and get a present and pizza. Call Marcella Peshko at 905-934-4561.

Christmas Concert with Canadian Bandurist Capella with Myroslava Solovianenko (soloist) will be held on Saturday December 23rd at 7:00 pm at St John's Ukr. Catholic Church. Tickets \$20 are available online www.cbc-rizdvo23.eventbrite.ca or in our sacristy; \$25 at the door.

Sunday, **DECEMBER 3, 2017** (Ven. Gregory Decapolite; our Holy Father Proclus; Eve of the Feast of Our Lady's Entrance)

9:00 am: High Divine Liturgy in English.
 10:30 am: High Divine Liturgy in Ukrainian.
 5:00 pm: Great Vespers with Lytia (Ukr.) on the Feast of the Entrance.

Monday, **DECEMBER 4, 2017 (ENTRANCE OF OUR LADY into the TEMPLE)**

10:00 am: High Divine Liturgy (Ukr.) on the Feast of the Entrance of the Virgin Mary.
 6:30 pm: High Divine Liturgy (Eng.) on the Feast of the Entrance of the Virgin Mary.

Tuesday, **DECEMBER 5, 2017** (The Holy Apostle Philemon and those with him)

9:00 am: Divine Liturgy + Dr. Jaroslaus (7th yr) and Edith (16th yr) Czerevko.

Wednesday, **DECEMBER 6, 2017** (Our Holy Fathers Amphilochius and Gregory)

9:00 am: Making of cabbage rolls in church hall.
 6:00 pm: Divine Liturgy + Paranka Roman - 1st yr (offered by Orysia Gallie).

Thursday, **DECEMBER 7, 2017** (The Holy Great-martyrs Catherine and Mercurius)

6:00 pm: Divine Liturgy + Walter Nizan (offered by Paula Nizan).
 7:00 pm: Bible Study in English in church hall. Movie on prophetess Deborah.

Friday, **DECEMBER 8, 2017** (Leave-taking of Feast of Entrance; Pope Clement)

9:00 am: Divine Liturgy for the health of John Sherwood (offered by Marta Skaab & Adrianna Wildman).
 9:00 am: Making of varenyky at St Olha School.
 6:00 pm: Preparing the church hall for the Bazaar: tables, decorations, etc.

Saturday, **DECEMBER 9, 2017** (The Holy Monk Alypius the Stylite)

10:00 am-1:00 pm: **PRE-CHRISTMAS UCWLC BAZAAR** in our church hall. Hot lunch will be served.
 1:00 pm: Divine Liturgy.

Sunday, **DECEMBER 10, 2017** (Great-martyr James the Persian; Ven. Paladius)

9:00 am: High Divine Liturgy in English.
 10:30 am: High Divine Liturgy in Ukrainian.

Євангеліє: Луки 9: 57–62 **Апостол:** Галатів 3: 8–12
Тропар Неділі Глас 1 (ст. 88). **Тропар Передпразденства Входу, глас 4:** Радість усім передвіщає нині Анна, * родивши супротивний печалі плід – єдину приснодіву, * яку і приводить, як сущий храм Бога Слова і Матір чисту, * молитви діючи, * днесь із радістю у храм Господній. **Слава: Кондак Неділі** Глас 1 (ст. 88). **І нині: Кондак Передпразденства Входу, глас 4:** Днесь радістю сповнилася * вся вселенна * у славетному празнику Богородиці, * зовучи: Вона є тинь небесна.
Пісня на Причастя: Хто там по дорозі ст. 106 **Кінцева Пісня:** Пренебесна ст. 374



Presentation of Mary

Завтра, 4 грудня, припадає празник **ВВЕДЕННЯ В ХРАМ ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ МАРІЇ** і ми зобов'язані під тяжким гріхом бути на Службі Божій. Співані Служби Божі будуть в 10^и год. рано (укр.) і в 6:30 год веч. (англ.). Будемо мати мировання після обох Служб Божих оливою посвяченою на Великій Вечірній з Литією сьогодні в 5:00 год. вечора. Маємо окремі конверти на це свято.

ЛУКЖК запрошує всіх на **ПЕРЕДРІЗДВЯНИЙ БАЗАР**, який відбудеться в цю суботу, 9 грудня від год. 10:00 рано до 1:00 по пол. в нашій залі. Буде нагода з'їсти обід в залі. Прийдіть зі знайомими. Просимо по змозі принести печиво або передати дарунок на розіграшку. Можна буде купити вареники, голубці, колачі, борщ, пшеницю на кутю, святочні картки, і проче. Будуть різні несподіванки. Просимо принести нові



або невживані різдвяні декорації. Якщо хочете замовити собі будь яку їжу вище згадану наперед дзвоніть до Ірини Нютон на ч. тел. 289–686–0033 або через електронну пошту irkaschumylo@hotmail.com

Вже починалася **Пилипівка**, тобто **Передріздвяний Піст**. Ми зобов'язані здержуватися від м'яса в кожну середу і п'ятницю до Різдва. Добре було б прочитати якусь духовну літературу під час цього посту.

Бажаємо всім **Катеринам** (7^{го}) многих літ з нагоди їх іменин цього тижня.

Ми збираємо для **потребуючих нашого міста** одноразові бритви для мужчин і туалетне приладдя для жінок. Також нові скарпетки, шапки, і зошити.

Ми пошукуємо **спонсорів для нашого Вісника** на 2018 рік. Якщо ви є зацікавлені, просимо зголоситися до о. Богдана.

Відвідини Святого Миколая і Концерт будуть в суботу 16 грудня в год. 10:30 рано в нашій церковній залі.

ЖЕРТВИ: Жертва на Церкву: ЛУКЖК - \$375 (ремонт шафок в захристії); **Опалення:** Шолок Степан і Марта - \$50; Стрет Христофор і Ольга - \$40; Скомачук Леся - \$30; Кантор Євген і Селіна - \$25; Рос Василь і Варвара - \$25; Тутецькі Іван і Олена - \$25; Соловей Емілія - \$25; **Поміч Церкві в Україні:** Кантор Євген і Селіна - \$25. Таца на Неділю 26 листопада \$1,104 + Михаїла \$95 = \$1,199. Дякуємо всім.

Перед Різдом ми роздумуємо про Марію, Йосифа і ненародженого Ісусика. Наш відділ **ЛУКЖК** організує **збірку диточого одягу**, пеленок, молочка і забавок щоб допомогти жінкам, які переживають непередбачену вагітність (т. зв. crisis pregnancy).



Намір Апостольства Молитви на місяць грудень. **За старших.** "За старших людей, щоб була підтримка сім'ї та християнської громади, бажання працювати разом, використовуючи мудрість і досвід в передачі віри й виховання нових поколінь." **Покровитель:** мученик Севастіян.

Миргород святкуватиме **Миколайка** 19 грудня. Прошу повідомити про вашу присутність Марцеллі Пешко (тел. 905-934-4561), щоб одержати свій дарунок і піццу.

Капеля Бандуристів Канади зі солісткою **Мирославою Солов'яненко** приїжджають з Різдяним **Концертом** в суботу 23 грудня в 7:00 веч. Вв Церкві Св. Івана Богослова. Квитки по \$20 можна купити в захристії або онлайн www.cbc-rizdvo23.eventbrite.ca; при дверах вступ буде \$25.

КАЛЕНДАР громадських подій:

Неділя, **3-го ГРУДНЯ**, 2017 (Преподобного Григорія Декаполіта; святителя Прокла; Навечір'я Входу в Храм)
 9:00 рано: Співана Служба Божа в англійській мові.
 10:30 рано: Співана Служба Божа в українській мові.
 5:00 веч.: Велика Вечірня з Литією (укр.) в навечір'я празника Входу в Храм Діви Марії.

Понеділок, **4-го ГРУДНЯ**, 2017 (**ВХІД В ХРАМ ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ МАРІЇ**)
 10:00 рано: Співана Служба Божа в українській мові і мировання.
 6:30 веч.: Співана Служба Божа в англійській мові і мировання.

Вівторок, **5-го ГРУДНЯ**, 2017 (Апостола Филимона й інших, що з ним)
 9:00 рано: Служба Божа + д-р Ярослав (7 річ.) і Ідит (16 річ.) Черевко.

Середа, **6-го ГРУДНЯ**, 2017 (Святих отців наших Амфілохія і Григорія)
 9:00 рано: Приготування голубців в церковній залі.
 6:00 веч.: Служба Божа + Паранька Роман – 1 річ. (жертвує Оріся Ониськів–Галлі).

Четвер, **7-го ГРУДНЯ**, 2017 (Великомучениці Катерини; великомученика Меркурія)
 6:00 веч.: Служба Божа + Володимир Нізан (жертвує Павла Нізан).
 7:00 веч.: Біблійні Студії в англ. мові в церковній залі. Фільм про пророчицю Девору.

П'ятниця, **8-го ГРУДНЯ**, 2017 (Віддання Празника Входу; священномуч. папи Климента)
 9:00 рано: Служба Божа за здоров'я Джон Шервуд (жертвують Марта і Адріана Скаб).
 9:00 рано: Приготування вареників в школі св. Ольги.
 6:00 веч.: Приготування залі до Базару: столи, декорації, тощо.

Субота, **9-го ГРУДНЯ**, 2017 (Преподобного Аліпія, стовпника)
 10:00–1:00 дня: **Передріздвяний Базар** ЛУКЖК в церковній залі.
 1:00 дня: Служба Божа.

Неділя, **10-го ГРУДНЯ**, 2017 (Великомученика Якова Персіянина; препод. Паладія)
 9:00 рано: Співана Служба Божа в англійській мові.
 10:30 рано: Співана Служба Божа в українській мові.